

افعال پر کاربرد در زبان ترکی استانبولی

تألیف:

فرزاد سمائی

۱۳۹۶

چند کلمه

فعل مرکب نقل و عضو اصلی هر جمله به حساب می آید، به عبارت دیگر بدون فعل جمله نمی تواند تشکیل شود و نیز تصریف پذیرترین عضو جمله در همه ی زبان ها است.

فعل در زبان ترکی از گستردگی ویژه ای برخوردار است و منطبق بر قواعد خاصی نیز تصریف می پذیرد و بیش از پنجاه وجه زمانی کاربرد دارد و به این لحاظ در بسیاری از این جوامع قابل ترجمه به فارسی نیست و تنها می توان با امثله و شواهد کافی مضامین آن را انتقال داد.

از آن جا که زبان ترکی یک زبان پی افزوده ای کامل است و همه ی ویژگی های زبان های پیوندی و ترکیبی را نیز در خود جای دارد، دقیق ترین و ظریف ترین رفتار و حرکت موجود در طبیعت را می توان به این زبان بیان نمود.

کتابچه ی حاضر دربردارنده ی سیاهه ای از برخی افعال پرکاربرد در زبان ترکی استانبولی است که از سوی فرزاد سمائی تالیف شده است. ایشان که خود یکی از مولفان فرهنگ گسترده ی ترکی استانبولی به فارسی به شمار می روند توانسته اند ظریف ترین و دقیق ترین معانی گوناگون این افعال را باز نماید. به

یقین هر آن کس را که به گونه‌ای با زبان ترکی استانبولی سروکار دارد مفید خواهد افتاد.

در ترکی استانبولی، مانند همه‌ی گویش‌های ترکی با افزودن پی‌افزوده‌ای به بن تک‌واژه مصدر فعلی ساخته می‌شود. این پی‌افزوده چیزی بر (...mak/...mek) نیست. مانند:

Gelemek / okumak

در کتابچه حاضر، اکثر معانی اشتهر و پرکاربرد افعال نوشته شده است. نویسندگان از افعال مرکب نیز غفلت نکرده است و با توجه به این که افعال مرکب، مانند افعال بسیط در ترکی کاربرد دارد، ذکر اهم آن‌ها بویژه افعالی که با فعل معین İmek ترکیب یافته‌اند مورد نظر معین بوده است.

مانند:

Kulak asmak / kurban etmek

امیدوارم که کتابچه‌ی حاضر برای زبان‌آموزان ترکی استانبولی مفید واقع شود و موفقیت روز افزون مولف جوان و کوشا را از ایزد منان خواستارم.

دکتر حسین محمدزاده صدیق

تهران - شهریور ۱۳۹۶